

Biller Logo**Direct Debit Mandate****تفويض بالخصم المباشر**

Mandate Reference – to be completed by Mandate Processor

مرجع التفويض – يستكمل بواسطة مشغل بيانات التفويضات

**Revocable Transactions****تحصيلات قابلة للتقاضي**

This Mandate shall be used for recurring payments.
You are entitled to a refund from your bank according to EG-ACH Direct Debit terms and conditions within 90 days from the debit transaction.

هذا التفويض مخصص لعمليات السداد الدورية.
يحق لك إسترداد المبلغ المسدد من البنك الخاص بك وفقاً لأحكام وشروط خدمة الخصم المباشر (EG-ACH). علماً بأن المطالبة بإسترداد المبلغ المستحق تكون في غضون 90 يوم من تاريخ الخصم.

Please complete all fields marked *

الرجاء إستيفاء جميع البيانات المشار أمامها بعلامة *

Customer Information:-**بيانات العميل:-**

Name:	*	<input type="text"/>	*	الإسم:
Address:		<input type="text"/>		العنوان:
Mobile/Phone:		<input type="text"/>		رقم الهاتف \ الجوال:
Email Address:		<input type="text"/>		البريد الإلكتروني:
Identification Type:	*	National ID <input type="text"/> رقم قومي	Passport <input type="text"/> جواز سفر	* نوع إثبات الشخصية:
Identification Number:	*	<input type="text"/>	*	رقم إثبات الشخصية:

Customer Bank Information:-**بيانات البنك الخاص بالعميل:-**

Bank Account Number:	*	<input type="text"/>	*	رقم الحساب البنكي:
Bank Name:	*	<input type="text"/>	*	إسم البنك:
Bank Branch:	*	<input type="text"/>	*	فرع البنك:

Direct Debit Information:-**بيانات الخصم المباشر:-**

Payment Frequency:	*	<input type="checkbox"/> Monthly شهري	<input type="checkbox"/> Quarterly ربع سنوي	<input type="checkbox"/> Semi-Annually نصف سنوي	<input type="checkbox"/> Annually سنوي	*	تكرار السداد:
--------------------	---	---------------------------------------	---	---	--	---	---------------

Debtor Instruction to the Bank:-**تعليمات المدين للبنك:-**

I authorize you to pay Direct Debits from my account at the request of biller

أفوضكم أنا الموقع ادناه بالخصم المباشر من حسابي وذلك عند الطلب من مقدم الخدمة

Biller Name***إسم مقدم الخدمة***

Subject to EG-ACH Direct Debit Scheme and all terms and conditions on the back of this mandate.

على أن يكون ذلك طبقاً لأنظمة الخصم المباشر وبعد الإطلاع على كافة الشروط والأحكام الموضحة خلف هذا التفويض.

Amounts are not to exceed: EGP Per transaction *وعلى أن لا يزيد مبلغ الخصم عن: جنيه مصري في عملية السحب الواحدة *

The sum of in letters:

جنية مصري فقط لاغير:

Mandate Expiration Date: / / ** / / تاريخ نهاية سريان التفويض:**I Shall:-****وأتعهد بالتالي:-**

- Inform the Bank immediately in writing if I wish to cancel this Mandate.
- Retain sufficient funds in my account to service this Direct Debit.

- إبلاغ البنك كتابياً مباشرة إذا رغبت في إلغاء هذا التفويض.
- الاحتفاظ بمبلغ في حسابي يكفي لتغطية مستحقات خدمة الخصم المباشر.

Customer Authorized Signature at the Bank: *

توقيع العميل المعتمد لدي البنك:

Date: / / ** / / التاريخ:

Bank Use Only (All fields are mandatory)**إستخدام البنك فقط** (كافة الحقول إلزامية)Mandate Status:- **1. Accepted****1. مقبول**

حالة التفويض:-

2. Rejected**2. مرفوض**

Reason for Rejection:

سبب الرفض:

Input By:

إسم مدخل البيانات:

Checker Signature:

توقيع أول:

Date:

التاريخ:

Verified By:

مراجع صحة البيانات:

Confirmer Signature:

توقيع ثاني:

Date:

التاريخ:

الشروط والأحكام الخاصة بخدمة الخصم المباشر (EG-ACH) – التفويضات القابلة للنقض:-

أقر إنني قد اطلعت على الشروط والأحكام العامة لخدمة الخصم المباشر من خلال غرفة المقاصة الآلية، كما أوافق والتزم بهذه البنود والشروط، وأي تعديلات قد تطرأ عليها لاحقاً، ويتوقعي على هذا التفويض فقد قبلت كافة الشروط والأحكام الخاصة بخدمة الخصم المباشر من خلال غرفة المقاصة الآلية، وأقبل ما يترتب عليها من عمليات يتم خصمها على الحساب، وأن كافة البيانات الواردة بالتفويض حقيقية وصحيحة.

تعريفات

- خدمة الخصم المباشر** من خلال غرفة المقاصة الآلية هي خدمة تستطيع من خلالها تفويض بنك بالخصم من حسابك لصالح احد الشركات (الشركة مصدرة الفاتورة) لتحصيل مستحقاتها بطريقة دورية.
- شركة بنوك مصر للتقدم التكنولوجي** هي الشركة المفوضة من جانب البنك المركزي المصري، والمسئولة عن تشغيل خدمة الخصم المباشر بمنظومة غرفة المقاصة الآلية EG-ACH، ونظام إدارة التفويضات بالخصم المباشر طبقاً للقواعد والأحكام المنظمة لهذه الخدمة، وبما يتوافق مع تعليمات وقواعد البنك المركزي المصري.
- العميل:** عميل البنك الذي يريد دفع مستحقاته بصفه دورية سواء متغيرة القيمة أو ثابتة القيمة، ومحرر هذا التفويض الكتابي لصالح منشئ عملية الخصم (الشركة مصدرة الفاتورة)، و بموجب هذا التفويض يتم خصم قيم المستحقات على حسابه البنكي.
- بنك العميل:** البنك الذي يحتفظ بحساب العميل والمحرر له هذا التفويض.
- التفويض:** الأمر الكتابي الذي يحرره العميل لبنكه، بغرض التفويض بالخصم على حسابه البنكي لصالح المستفيد المحرر له التفويض، منشئ عملية الخصم (الشركة مصدرة الفاتورة).
- منشئ عملية الخصم (الشركة مصدرة الفاتورة):** الجهات التي سيصير تحصيل مستحقات لها بصفه دورية، سواء كانت متغيرة القيمة أو ثابتة القيمة، والتي يدون إسمها بخانة مقدم الخدمة بالتفويض.

شروط عامة

- يعتبر نموذج توقيع العميل المبلغ للبنك والساري المفعول وقت التصديق على التفويض أساساً للتعامل به.
- يقر العميل (مستخدم الخدمة) بأن كافة المبالغ المخصومة من حساباته، والمحوّلة إلى منشئ عملية الخصم (الشركة مصدرة الفاتورة) تمثل سداداً لمستحقات عن معاملات مشروعة.
- يقر العميل (مستخدم الخدمة) بالتوقيع على هذا التفويض بنفسه دون استخدام أي نوع من أنواع التوكيلات.
- البنك غير مسؤول عن العلاقة التعاقدية بين العميل والشركة مصدرة الفاتورة.
- للبنك الحق في فرض رسوم مقابل تنفيذ عمليات الخصم المباشر وذلك وفقاً للتسعيرة الخاصة بكل بنك.
- لشركة بنوك مصر للتقدم التكنولوجي الحق في تعديل هذه الشروط في أي وقت وذلك فور إخطار كافة أطراف منظومة الخصم المباشر بالتعديلات وتاريخ تفعيلها.

Customer Authorized Signature at the Bank:

Date:

توقيع العميل المعتمد لدي البنك:

التاريخ: